

220823-2026 - Javni razpis

Norveška – Storitve popravila, vzdrževanja in pripadajoče storitve, povezane z železniškim prevozom in drugo opremo – Maintenance and repair of Light Rail Vehicles

OJ S 63/2026 31/03/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev - Obvestilo o spremembi obvestila
Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Bybanen AS

E-naslov: Karina.Storksen@bybanen.no

Dejavnost naročnika: Mestni železniški, tramvajski, trolejbusni ali avtobusni promet

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Maintenance and repair of Light Rail Vehicles

Opis: The purpose of the procurement is to enter into a contract with one single supplier for maintenance and repairs of Bybanen's light rail vehicle fleet. From the Start-up Date of the services, the Maintenance contract will have a duration of 8 years, until 1 July 2035. The Client has the unilateral option to extend the Maintenance contract for 1+1+1+1+1+1 year on the same terms and conditions.

Identifikator postopka: 5c7eda23-33bc-4e36-b2da-bd7eb5f08568

Notranji identifikator: BB/26/1

Vrsta postopka: S pogajanji, s predhodno objavo javnega razpisa / konkurenčni postopek s pogajanji

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 50220000 Storitve popravila, vzdrževanja in pripadajoče storitve, povezane z železniškim prevozom in drugo opremo

Dodatna klasifikacija (cpv): 34600000 Tirna vozila in njihovi deli, 34620000 Tirna vozila, 34631000 Deli lokomotiv ali vrtljivih podstavkov, 50222000 Storitve popravila in vzdrževanja tirnih vozil

2.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Kokstadflaten 59

Mesto: Kokstad

Poštna številka: 5257

Podregija države (NUTS): Vestland (NO0A2)

Država: Norveška

2.1.3. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 1 500 000 000,00 NOK

2.1.4. Splošne informacije

Pravna podlaga:

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Obvestilo, Dokument v zvezi z oddajo naročila, Enotni evropski dokument v zvezi z oddajo javnega naročila

Korupcija: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for corruption, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the convictions to be applicable? As defined in Article 3 of the Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States of the European Union, OJ C 195, 25.6.1997, p. 1, and in Article 2(1) of Council Framework Decision 2003/568/JHA of 22 July 2003 on combating corruption in the private sector (OJ L 192, 31.7.2003, p. 54). This exclusion ground also includes corruption as defined in the national law of the contracting authority (contracting entity) or the economic operator.

Goljufije: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for fraud, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the convictions to be applicable? Within the meaning of Article 1 of the Convention on the protection of the European Communities' financial interests (OJ C 316, 27.11.1995, p. 48).

Pranje denarja ali financiranje terorizma: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for money laundering or terrorist financing, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the convictions continues to be applicable? As defined in Article 1 of Directive 2005/60/EC of the European Parliament and of the Council of 26 October 2005 on the prevention of the use of the financial system for the purpose of money laundering and terrorist financing (OJ L 309, 25.11.2005, p. 15).

Sodelovanje v hudodelski združbi: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for participation in a criminal organisation, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the conviction continues to be applicable? As defined in Article 2 of Council Framework Decision 2008/841/JHA of 24 October 2008 on the fight against organised crime (OJ L 300, 11.11.2008, p. 42).

Teroristična kazniva dejanja ali kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for terrorist offences or offences linked to terrorist activities, by conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the convictions continues to be applicable? As defined in Articles 1 and 3 of council framework decision of 13 June 2002 on combating terrorism (OJ L 164, 22.6.2002, p. 3). This exclusion ground also includes inciting or aiding or abetting or attempting to commit an offence, as referred to in Article 4 of that Framework Decision.

Delo otrok in druge oblike trgovine z ljudmi: Has the economic operator itself or any person who is a member of its administrative, management or supervisory body or has powers of representation, decision or control therein been the subject of a conviction by final judgement for child labour and other forms of trafficking in human beings, by a conviction rendered at the most five years ago or in which an exclusion period set out directly in the conviction continues

to be applicable? As defined in Article 2 of Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims, and replacing Council Framework Decision 2002/629/JHA (OJ L 101, 15.4.2011, p. 1).

Kršitev obveznosti na področju okoljskega prava: Has the economic operator, to its knowledge, breached its obligations in the fields of environmental law? As referred to for the purposes of this procurement in national law, in the relevant notice or the procurement documents or in Article 18(2) of Directive 2014/24/EU.

Kršitev obveznosti na področju delovnega prava: Has the economic operator, to its knowledge, breached its obligations in the fields of labour law? As referred to for the purposes of this procurement in national law, in the relevant notice or the procurement documents or in Article 18(2) of Directive 2014/24/EU.

Kršitev obveznosti na področju socialnega prava: Has the economic operator, to its knowledge, breached its obligations in the fields of social law? As referred to for the purposes of this procurement in national law, in the relevant notice or the procurement documents or in Article 18(2) of Directive 2014/24/EU.

Dogovori z drugimi gospodarskimi subjekti z namenom izkrivljanja konkurence: Has the economic operator entered into agreements with other economic operators aimed at distorting competition?

Huda kršitev poklicnih pravil: Is the economic operator guilty of digging professional misconduct? Where applicable, see definitions in national law, the relevant notice or the procurement documents.

Napačno prikazovanje, prikrivanje informacij, nezmožnost predložitve zahtevane dokumentacije ali pridobivanje zaupnih informacij o tem postopku: Can the economic operator confirm the four exclusion grounds, that it has not been guilty of serious misrepresentation in supplying the information required for the verification of the absence of grounds for exclusion or the fulfilment of the selection criteria, that it has not withheld such information, it has been able, without delay, to submit the supporting documents required by a contracting authority or contracting entity, and it has not undertaken to unduly influence the decision making process of the contracting authority or contracting entity, to obtain confidential information that may confer upon it undue advantages in the procurement procedure or to negligently provide misleading information that may have a material influence on decisions concerning exclusion, selection or award?

Nasprotje interesov zaradi njegovega sodelovanja v postopku oddaje javnega naročila: Is the economic operator aware of any conflict of interest, as indicated in national law, the relevant notice or the procurement documents due to its participation in the procurement procedure?

Neposredno ali posredno sodelovanje pri pripravi tega postopka oddaje javnega naročila: Has the economic operator or an undertaking related to it advised the contracting authority or contracting entity or otherwise been involved in the preparation of the procurement procedure?

Predčasna odpoved pogodbe, odškodnina ali druge primerljive sankcije: Has the economic operator experienced that a prior public contract, a prior contract with a contracting entity or a prior concession contract was terminated early, or that damages or other comparable sanctions were imposed in connection with that prior contract?

Kršitev obveznosti, določenih na podlagi izključno nacionalnih razlogov za izključitev: - Section 20-2 (2). In this provision, it is specified that the Client shall reject a supplier when it is known that the supplier has been convicted, of or has passed a fine regarding the stated criminal circumstances. The requirement for the client to dismiss suppliers who have passed a fine regarding the stated criminal circumstances is a specific Norwegian requirement. -Section 20-2

(3) letter in). Grounds for rejection in the ESPD- form refer only to serious errors in the exercise of the profession, while the Norwegian grounds for rejection also cover other serious faults that could cause doubt about the supplier's professional integrity.

Kršitev obveznosti v zvezi s plačilom prispevkov za socialno varnost: Has the economic operator breached its obligations related to the payment social security contributions, both in the country in which it is established and in Member State of the contracting authority or contracting entity if other than the country of establishment?

Kršitev obveznosti v zvezi s plačilom davkov: Has the economic operator breached its obligations related to the payment of taxes, both in the country in which it is established and in Member State of the contracting authority or contracting entity if other than the country of establishment?

Poslovne dejavnosti so začasno ustavljene: Are the business activities of the economic operator suspended? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

Stečaj: Is the economic operator bankrupt? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

Dogovor z upniki: Is the economic operator in arrangement with creditors? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

Plačilna nesposobnost: Is the economic operator the subject of insolvency or winding-up? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

Sredstva upravlja stečajni upravitelj: Are the assets of the economic operator being administered by a liquidator or by the court? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

Položaj, ki je v skladu z nacionalno zakonodajo podoben stečaju: Is the economic operator in any analogous situation like bankruptcy arising from a similar procedure under national laws and regulations? This information needs not be given if exclusion of economic operators in this case has been made mandatory under the applicable national law without any possibility of derogation where the economic operator is nevertheless able to perform the contract.

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0000

Naslov: Maintenance and repair of Light Rail Vehicles

Opis: The purpose of the procurement is to enter into a contract with one single supplier for maintenance and repairs of Bybanen's light rail vehicle fleet. From the Start-up Date of the services, the Maintenance contract will have a duration of 8 years, until 1 July 2035. The Client has the unilateral option to extend the Maintenance contract for 1+1+1+1+1+1 year on the same terms and conditions.

Notranji identifikator: BB/26/1

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 50220000 Storitve popravila, vzdrževanja in pripadajoče storitve, povezane z železniškim prevozom in drugo opremo

Dodatna klasifikacija (cpv): 34600000 Tirna vozila in njihovi deli, 34620000 Tirna vozila, 34631000 Deli lokomotiv ali vrtljivih podstavkov, 50222000 Storitve popravila in vzdrževanja tirnih vozil

5.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Kokstadflaten 59

Mesto: Kokstad

Poštna številka: 5257

Podregija države (NUTS): Vestland (NO0A2)

Država: Norveška

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/12/2026

Datum zaključka trajanja: 01/07/2035

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 6

Dodatne informacije o podaljšanju: Renewal lenght is 12 months

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 1 500 000 000,00 NOK

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila, Obvestilo

Merilo: Vpis v trgovski register

Opis merila za izbor: The Supplier shall be a legally established company. Documentation: Certificate of Incorporation (Company Registration Certificate, for Norwegian suppliers), Certification that Supplier is registered in the Trade Register or Enterprise Register in the country where it is established (foreign suppliers). The Supplier shall fulfil obligations related to the payment of taxes, VAT or similar payments under the laws of Norway or the relevant State in which the supplier is established. Documentation: Tax Certificate no older than 6 months, reckoned from closing date for submission of Entry/Prequalification Application. Cf. Tender document section 7.2 for more information.

Merilo: Finančno razmerje

Opis merila za izbor: The Supplier shall have sufficient financial strength to fulfil the Contract. Financial strength will be assessed from sales, profit margin, equity stakes and liquidity. Documentation: Supplier's annual financial statements including notes, with Report of the Directors and Auditor's Report from 2022, 2023, 2024 and 2025 (provisional). The Client reserves the right to perform a credit check using an independent broker. Guarantee Fulfillment Promise. Cf. Tender document section 7.4 for more information.

Merilo: Tehniki ali tehnična telesa za nadzor kakovosti

Opis merila za izbor: The Supplier shall possess good capability to perform the contract.

Documentation: The Supplier is to submit brief descriptions of • A description of the Supplier's average annual workforce for 3 last years. • A description of technical personnel or technical units, in particular those responsible for quality control, at the Supplier's disposal to perform the contract.

Merilo: Reference o določenih storitvah

Opis merila za izbor: The Supplier shall possess good experience from maintenance of light rail-or tram vehicles, or alternatively heavy rail -or metro vehicles. Documentation: The

Supplier is to describe a minimum of 2 and maximum 3 maintenance contracts for light rail or tram vehicles, alternatively heavy rail-or metro vehicles, either current or completed in the last 5 years (2021, 2022, 2023, 2024 and 2025). The details should be given on a special form, see Part 1 Appendix D Completed Assignments Form. If there are more than 4 prequalified Applicants, the Client will invite minimum 4 to take part in the Competition, based on the Applicants who seem best qualified, as assessed in regard to paragraph 7.5 Requirement for technical and professional qualifications, letter B) in Tender Document: "The Supplier shall possess good experience from maintenance of light rail-or tram vehicles, or alternatively heavy rail -or metro vehicles". The Client reserves the right to contact the cited references in connection with the assessment of reference assignments.

Merilo: Ukrepi za zagotavljanje kakovosti

Opis merila za izbor: The Supplier must have a documented quality management system.

Documentation: A description of the Supplier's methods for quality assurance. If the supplier is certified in accordance with ISO 9001 or equivalent quality management system certification, it is sufficient to submit a copy of a valid certificate.

Merilo: Ukrepi za upravljanje z okoljem

Opis merila za izbor: The Supplier must have a documented environmental management system. Documentation: A description of the Supplier's environmental management system. If the supplier is certified in accordance with ISO 14001 or equivalent environmental management system certification, it is sufficient to submit a copy of a valid certificate.

Informacija o drugi stopnji dvostopenjskega postopka:

Najmanjše število kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka: 4

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Ime: Price

Opis: The offered kilometre price. See the tender document point 12.1 no.1, for further details on the award criteria and documentation requirements.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 75

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Ime: Quality of the maintenance and repair services.

Opis: An overall assessment of the following criteria will be conducted: A) High level Plan for Start-up Project including: CV for Project Manager B) Maintenance strategy and asset

management C) Spare parts management including obsolescence management. See the tender document point 12.1 no.2 for further details on the award criteria and documentation requirements.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 25

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 18/03/2026 23:00:00 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=84018>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticId=84018&GoTo=Tender>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: norveščina, angleščina

Elektronski katalog: Dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Opis finančnega poročila: Demand guarantee for breach of contractual obligations NOK 10,000,000 when the contract is signed.

Rok za prejem prijav za sodelovanje: 08/04/2026 10:00:58 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitene zaposlovanja: Ne

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: Cf. Tender documents Part 3 Appendix 1

Client's specification of the maintenance and repair services.

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljen bo elektronsko naročanje: da

Uporabljen bo elektronsko plačevanje: da

Finančna ureditev: Cf. tender documents Part 2 Appendix K

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Hordaland tingrett

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Bybanen AS

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Bybanen AS

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Bybanen AS

Registrska številka: 977511402

Služba: Innkjøp

Poštni naslov: Kokstadflaten 59
Mesto: KOKSTAD
Poštna številka: 5257
Podregija države (NUTS): Vestland (NO0A2)
Država: Norveška
Kontaktna točka: Karina Storksen
E-naslov: Karina.Storksen@bybanen.no
Tel.: +47 552 39 000

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Hordaland tingrett
Registrska številka: 926 723 367
Poštni naslov: Postboks 7412
Mesto: Bergen
Poštna številka: 5020
Podregija države (NUTS): Vestland (NO0A2)
Država: Norveška
E-naslov: hordaland.tingrett@domstol.no
Tel.: 55 69 97 00
Spletni naslov: <https://www.domstol.no/no/domstoler/tingrett/hordaland-tingrett/>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

10. Sprememba

Različica prejšnjega obvestila, ki se spreminja

:

216c4b00-46f9-4398-9e6d-18285dab4ec2-01

Glavni razlog za spremembo

:

Posodobitev informacij

Opis

:

The application deadline has been postponed.

10.1. Sprememba

Identifikator oddelka: LOT-0000

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: c2ca685f-332b-4a5d-8087-e9db1016f969 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 17

Datum pošiljanja obvestila: 27/03/2026 14:45:07 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Datum pošiljanja obvestila (ePošiljatelja): 27/03/2026 14:54:27 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: angleščina

Številka objave obvestila: 220823-2026

Številka izdaje UL S: 63/2026

Datum objave: 31/03/2026